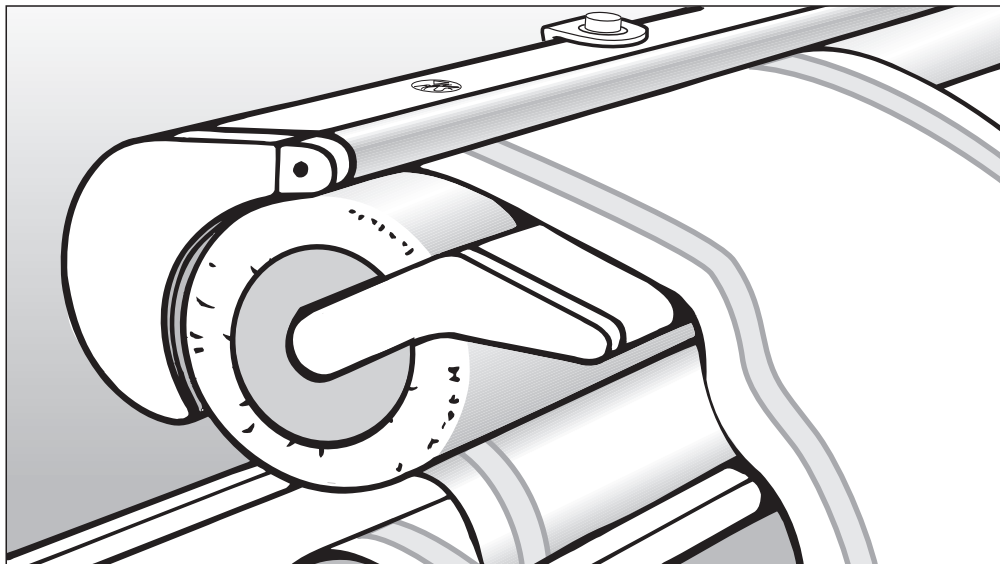


Navodila za uporabo



Profesionalni likalni stroj HM 16-80 D

sl-SI

Pred postavitvijo – inštalacijo – prvim zagonom **obvezno** preberite navodila za uporabo. Tako se boste zaščitili pred poškodbami in preprečili škodo na stroju.

M.-Nr. 07 660 680

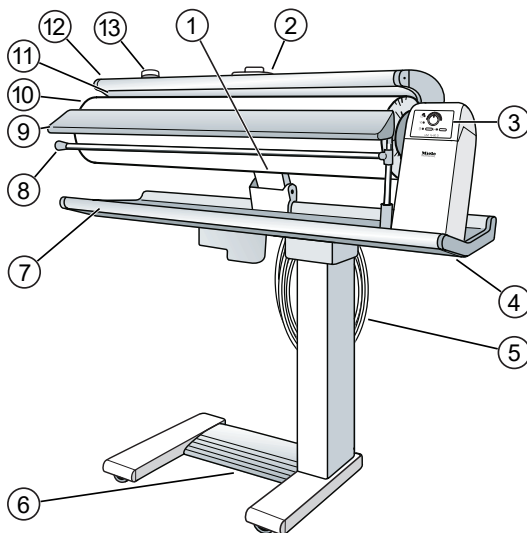
Vsebina

Opis aparata	4
Varnostna navodila in opozorila	6
Vaš prispevek k varovanju okolja	9
Transport	10
Premikanje in postavitve	11
Priklop	12
Električni priključek	12
Pred prvim zagonom	12
Pred likanjem	14
Delovno mesto za likanje	14
Priprava perila	14
Navlažitev pri likanju brez pare	14
Druga priporočila za ustrezno vlažnost	14
Raztegovanje in poravnavanje	14
Razvrščanje	14
Prva uporaba likalnega stroja	15
Preverjanje delovanja zaščite za prste	15
Naprava za uporabo pare	16
Likanje s paro in brez nje	16
Polnjenje posode za vodo	16
Praznjenje posode za vodo	16
Likanje	18
Vklop in izklop	18
Vklop	18
Izklop	18
Izbira temperature likanja (pri likanju brez pare)	18
Izbira temperature likanja (pri likanju s paro)	19
Vklop in izklop naprave za uporabo pare	19
Vklop	19
Izklop	19
Izbira hitrosti valja	19
Snemanje plošče za vstavljanje perila	20
Likanje	20
Likanje	20
Obdelava s paro	20
Dvig žlebne	20
Vlaganje perila	20
Palica za perilo	21
Nasveti	21

Po likanju.....	22
Če želite likalni stroj pospraviti	22
Izpad električnega toka.....	22
Napotki za likanje	23
Brisače, krpe za posodo in serviete	23
Prti	23
Rjuhe	23
Prevleke za odeje	23
Prevleke za blazine	24
Srajce	24
Rokavi in manšete.....	24
Hrbtni del/ramenski del	24
Hrbtni del	25
Sprednji del.....	26
Ovratnik.....	26
Spalna srajca	26
Pižama.....	26
Halje	26
Predpasniki	26
Obdelava hlač s paro.....	27
Obdelava ženskih kril s paro	27
Vzdrževanje	28
Čiščenje žlebine.....	28
Čiščenje ohišja.....	28
Čiščenje posode za vodo	28
Likalna prevleka.....	28
Zamenjava likalne prevleke.....	29
Pomoč pri motnjah	32
Servisna služba.....	34
Kontakt v primeru motenj.....	34
Tehnični podatki	35

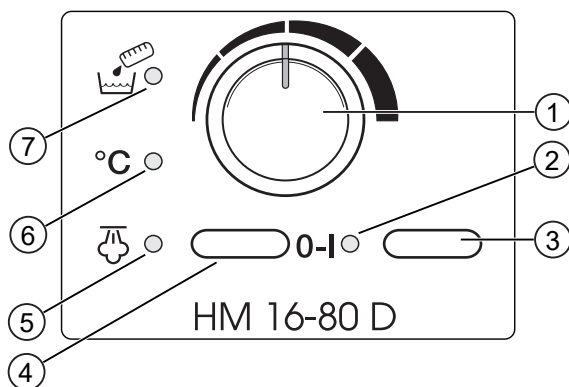
Opis aparata

Likalni stroj



- ① Vzvod za sprostitve v sili
Z vzvodom za sprostitve v sili ročno prekinete tlak pritiskanja žlebine.
- ② Gumb za izbiro temperature
Temperaturo strojnega likanja lahko nastavite skladno z oznakami na etiketah za vzdrževanje.
- ③ Upravljalna plošča
- ④ Zaskočka za sprostitve
- ⑤ Omrežni priključni kabel in element za obešanje kabla
- ⑥ Nožno stikalo
Zažene vrtenje valja in žlebina se primakne.
- ⑦ Polica za perilo
- ⑧ Odlagalna palica
Omogoča ohlajanje in dodatno sušenje zlikanega perila, ne da bi se to zmečkalo.
- ⑨ Plošča za vstavljanje perila
Olajša natančno vlaganje perila.
- ⑩ Valj
- ⑪ Žlebina
- ⑫ Letev za zaščito prstov
- ⑬ Pokrov posode za vodo

Upravljalna plošča



- ① Gumb za izbiro hitrosti valja
- ② Kontrolna lučka 0-I
Sveti, kadar je likalni stroj vklopljen.
- ③ Tipka 0-I
Vklopi in izklopi likalni stroj.
- ④ Tipka  „para“
- ⑤ Kontrolna lučka  „para“
- ⑥ Kontrolna lučka °C „temperatura“
- ⑦ Kontrolna lučka  „posoda za vodo prazna“

Varnostna navodila in opozorila

Pred prvo uporabo likalnega stroja pozorno preberite navodila za uporabo.

V njih boste našli pomembne napotke za varnost, uporabo in vzdrževanje likalnega stroja. Tako se boste zaščitili pred poškodbami in preprečili škodo na likalnem stroju.

Navodila za uporabo shranite in jih predajte morebitnemu naslednjemu lastniku stroja.

Uporaba v skladu s predpisi

► Ta likalni stroj lahko uporabljate samo za strojno likanje perila, ki je na etiketi za vzdrževanje označeno kot primerno za strojno likanje in je bilo oprano v vodi.

► Osebe, ki zaradi svojih fizičnih, zaznavnih ali duševnih zmožnosti oziroma svoje neizkušenosti ali neznanja niso sposobne varno upravljati likalnega stroja, ga ne smejo uporabljati brez nadzora odgovorne osebe.

Tehnična varnost

► Pred postavitvijo likalnega stroja preverite, če so na njem kakršne koli vidne poškodbe. Poškodovanega likalnega stroja ne smete uporabljati. Poškodovan likalni stroj lahko ogrozi vašo varnost.

► Preden stroj priključite na električno omrežje, se prepričajte, da se vrednosti lokalnega električnega omrežja (napetost in frekvenca) ujemajo s podatki na napisni ploščici likalnega stroja.

Če ste v dvomih glede lokalnega omrežja, se pozanimajte pri električarju. Če stroj priključite na napetost, ki odstopa od tiste, ki je navedena na napisni ploščici, lahko pride do motenj delovanja ali do okvare likalnega stroja.

► Poškodovan priključni kabel lahko zamenjate samo s posebnim kablom istega tipa (kupite ga na servisu Miele). Iz varnostnih razlogov lahko kabel zamenja samo pooblaščen strokovnjak ali osebje servisne službe Miele.

► Električna varnost likalnega stroja je zagotovljena samo v primeru, da je priključen na pravilno ozemljeno električno napeljavo.

Zelo pomembno je, da preverite ta osnovni varnostni pogoj. Če ste v dvomih, pokličite strokovnjaka, ki bo preveril hišno inštalacijo.

Miele ne prevzema nobene odgovornosti za morebitno škodo ali poškodbe, ki bi nastale zaradi odsotnosti ali poškodbe ozemljitvenega vodnika (npr. električni udar).

► Likalnega stroja ne smete priklopiti na omrežje preko električnega podaljška ali razdelilnika, saj le-ti ne zagotavljajo potrebne varnosti (npr. zaradi nevarnosti pregrevanja).

► Likalni stroj ustreza veljavnim varnostnim določilom. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do nepredvidljivih nevarnosti za uporabnika, za katere proizvajalec ne prevzema odgovornosti. Popravila lahko opravi samo usposobljen strokovnjak, ki ga je pooblastilo podjetje Miele.

► Pokvarjene sestavne dele lahko zamenjate samo z originalnimi deli Miele. Miele namreč samo pri teh delih jamči, da izpolnjujejo varnostne zahteve.

► Likalni stroj je ločen od električnega omrežja samo, če:

- je omrežni vtič likalnega stroja izvlečen iz omrežne vtičnice ali
- je varovalka hišne napeljave izklopljena ali
- je taljiva varovalka hišne napeljave povsem odvit.

► Varnostnih naprav in upravljalnih elementov likalnega stroja ne smete poškodovati, odstraniti ali se jim izogniti.

► Likalni stroj lahko uporabljate le v primeru, da so nanj nameščeni vsi snemljivi deli ohišja in tako dostop do delov stroja, ki so pod napetostjo ali se vrtijo, ni mogoč.

► Vgradnjo in namestitev tega likalnega stroja na nestacionarna mesta postavitve (npr. na plovila) lahko izvede samo strokovno usposobljeno osebje, če zagotovi pogoje za varno uporabo stroja.

Pravilna uporaba

► Med uporabo likalnega stroja vedno nosite prilegajoča se oblačila. Široke rokave, trakove predpasnikov, ovratne rute in kravate lahko zagrabi valj.

► Pred uporabo likalnega stroja odložite prstane, zapestnice, verižice in ure.

► Ko je likalni stroj v segretem stanju, obstaja akutna nevarnost opeklin, če:

- se dotaknete likalne žlebine,
- sežete med dvignjeno žlebinco in likalni valj ter hkrati pritisnete nožno stikalo.

► Nikoli ne pustite, da bi se otroci igrali v neposredni bližini likalnega stroja. Otroci ne smejo nikoli upravljati likalnega stroja.

► Čez segreto likalno žlebinco ne polagajte kosov perila. Obstaja nevarnost požara.

► Za obešanje kosov perila uporabite vrtljivo odlagalno palico.

Odlagalna palica je namenjena izključno obešanju kosov perila. Po uporabi jo morate takoj vrniti v izhodiščni položaj. Ne pritiskajte na izvlečeno odlagalno palico. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se likalni stroj zaradi učinka vzvoda prevrne.

► Preden izvlečete omrežni vtič, likalni stroj izklopite.

Varnostna navodila in opozorila

► Omrežnega vtiča nikoli ne vlecite za kabel. Ko ga želite izvleči iz vtičnice, vedno primite za vtič.

► Priključnega kabla ne položite čez segreto likalno žlebino. Priključni kabel se lahko poškoduje in povzroči nevarnost električnega udara. Za navijanje priključnega kabla uporabljajte izključno element na hrbtni strani likalnega stroja.

Uporaba opreme

► Deli opreme se smejo namestiti oz. vgraditi samo, če je podjetje Miele izrecno odobrilo njihovo uporabo. V primeru namestitve ali vgradnje drugačne opreme prenehajo vse pravice, ki izhajajo iz garancije.

Odstranjevanje embalaže

Embalaža je namenjena lažjemu rokovanju in ščiti aparat pred poškodbami med transportom. Embalažni materiali so skrbno izbrani glede na ekološko sprejemljivost in tehnike odstranjevanja in jih je na splošno mogoče reciklirati.

Z vračanjem embalaže v obtok materialov poskrbite za prihranek surovin. Uporabite ustrezna zbirališča in možnosti oddaje za specifične materiale. Transportno embalažo lahko vrnete prodajalcu, pri katerem ste kupili aparat.

Odstranjevanje starega aparata

Električna in elektronska oprema pogosto vsebuje še uporabne materiale. Vsebuje tudi določene snovi, zmesi in sestavne dele, ki so potrebni za njeno delovanje in varnost. Vse navedeno pa lahko v navadnih gospodinskih odpadkih ali ob nepravilnem ravnanju predstavlja nevarnost za zdravje ljudi in za okolje. Svojega starega aparata zato ne odvrzite med gospodinske odpadke.

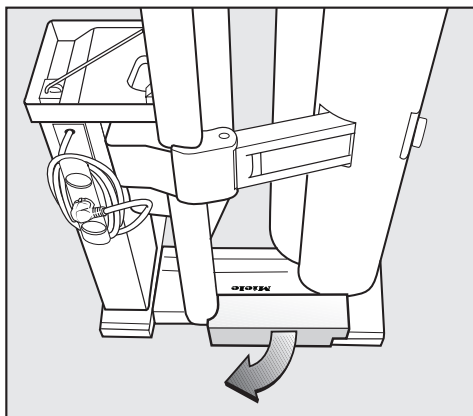


Namesto tega poskrbite za odvoz v uradne lokalne centre za zbiranje in prevzem električne in elektronske opreme, kjer bodo brezplačno poskrbeli za morebitno reciklažo, ali pa aparat odpeljite k svojemu trgovcu oziroma na podjetje Miele. Za izbris morebitnih osebnih podatkov, shranjenih v aparatu, ki ga boste odstranili, ste po zakonu odgovorni sami. Po zakonu ste dolžni iz aparata brez poškodb odstraniti stare baterije in akumulatorje ter lučke, ki niso fiksno zaprti in jih lahko odstranite nepoškodovane. Odnosite jih na ustrezna zbirna mesta, kjer jih lahko brezplačno oddate. Prosimo vas, da do odvoza starega aparata poskrbite za varnost otrok.

Transport

Transportno varovalo

Transportno varovalo odstranite šele po postavitvi stroja na kolesca.

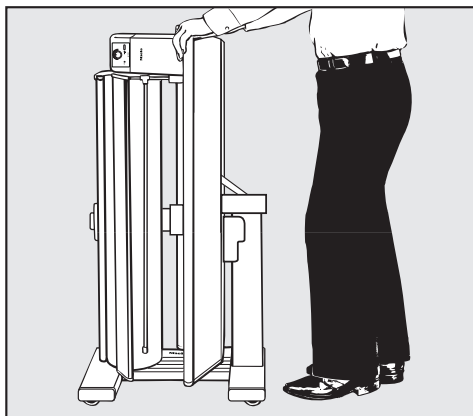


- Potegnite transportno varovalo s stroja.

Transportno varovalo shranite! Pred morebitnim transportom (npr. zaradi selitve) stroja v zloženem stanju ga morate ponovno namestiti.

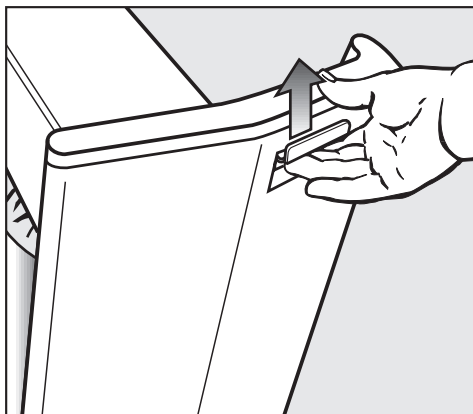
Premikanje in postavitve

Likalni stroj je opremljen s štirimi tekalnimi kolesci.

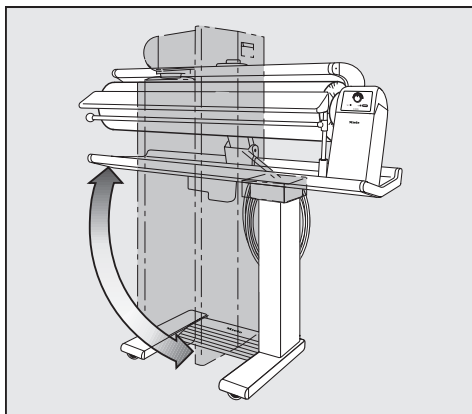


- Likalni stroj primite za likalno mizo in ga potiskajte ali vlecite pred sabo.
- Za premagovanje ovir (npr. robov preprog ali pragov vrat) ali za usmerjanje likalni stroj rahlo nagnite.

Likalni stroj lahko premikate v zloženem ali odprtem stanju.



- Povlecite zaskočko za sprostitvev desno spodaj na zadnji strani likalne mize in pri tem trdno držite likalno mizo.



- Zgornji del likalnega stroja obrnite do konca v vodoraven ali navpičen položaj. Zaskočko za sprostitvev spustite šele po tem, ko končate z obračanjem.
- Da med zlaganjem in transportom likalnega stroja ne more izhajati voda, mora biti pokrov posode za vodo vedno trdno privit.

Priklop

Električni priključek

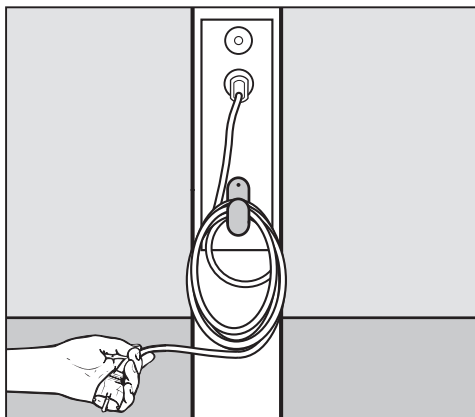
Likalni stroj je opremljen za priklop na pravilno nameščeno varnostno vtičnico za AC 220–240 V 50–60 Hz.

Odjem moči in zaščita sta navedena na napisni ploščici.

VDE v svoji smernici DIN VDE 0100, del 739, priporoča, da za povečanje varnosti pred aparat namestite zaščitno stikalo RCD z nazivnim tokom 30 mA (DIN VDE 0664). Za izvedbo zaščitnega ukrepa „zaščitno stikalo na diferenčni tok“ lahko uporabite samo zaščitno stikalo, občutljivo na impulzni tok.

Poseben predpis za Avstrijo: Za izvedbo zaščitnega ukrepa „zaščitno stikalo na diferenčni tok“ lahko uporabite samo zaščitno stikalo, občutljivo na impulzni tok.

Priklop

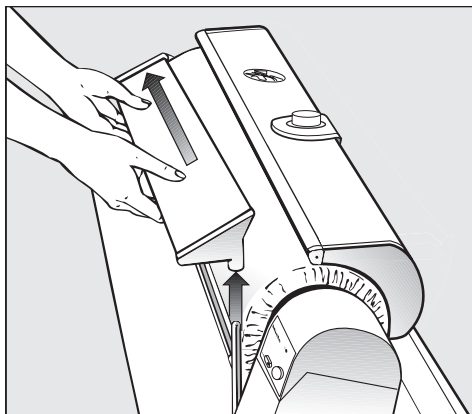


Priključni kabel je navit za polico za perilo.

- Odvijte kabel. Vtiča še ne vstavite v omrežno vtičnico.

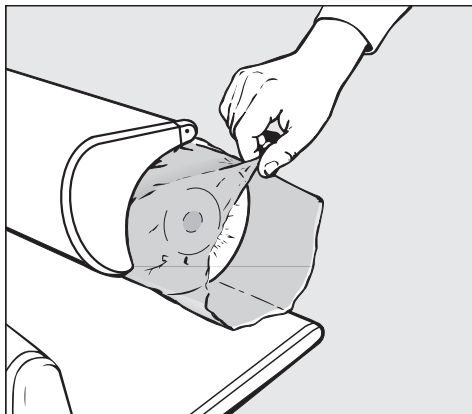
Pred prvim zagonom

Valj je ovit v folijo, ki ga ščiti pred prahom med transportom.

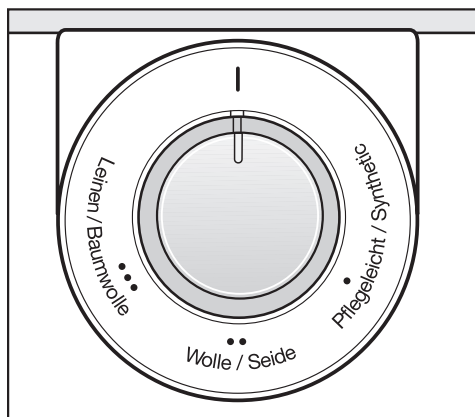


- Snemite ploščo za vstavljanje perila. Ploščo za vstavljanje perila najprej dvignite s desnega držala in jo nato na levi strani valja povlecite navzven.

Ko vtič vstavite v vtičnico in vklopite likalni stroj, se žlebina avtomatsko dvigne. Tedaj z valja odstranite folijo za zaščito pred prahom.



- Folijo potegnite z valja.

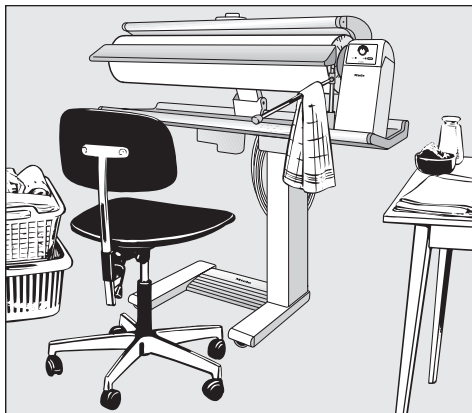


- ♦ Neobčutljivo perilo/sintetika
 - ♦♦ Volna/svila
 - ♦♦♦ Lan/bombaž
- Lepilno folijo, ki je priložena med opremo, prilepite okrog gumba za izbiro temperature.

Pred likanjem

Delovno mesto za likanje

Potrebuje stol z nastavljivo višino in odlagalno površino za zlikano perilo.



Poskrbite za vodoraven položaj likalnega stroja, da zagotovite enakomerno izhajanje pare. Poskrbite tudi za zadostno stabilnost proti premikanju v stran.

V bližini morajo biti:

- levo od likalnega stroja košara s pripravljenim perilom,
- desno od likalnega stroja odlagalna površina za zlikano perilo.

Srajce, halje, bluže ipd. morate takoj obesiti na obešalnik.

Manjše kose perila lahko obesite čez vrtiljivo palico za perilo.

Pripravite si tudi posodo z vodo za dodatno navlažitev perila.

Priprava perila

Pogoj za dobro izkušnjo likanja je pravilno pripravljeno perilo.

Zato perilo pred likanjem:

- navlažite, če boste likali brez pare;
- raztegnite in poravnajte;
- razvrstite.

Navlažitev pri likanju brez pare

Perilo mora biti ustrezno vlažno, saj je samo tako zagotovljeno, da je po likanju pri ustrezni nastavitvi temperature gladko in suho. Kose perila zato navlažite tako kot za ročno likanje; najbolje že nekaj ur prej, da se vlaga enakomerno vpije.

Če imate sušilni stroj, perilo posušite v programu „vlažno za likanje“.

Če nimate dovolj časa za pripravo ali če želite perilo dodatno navlažiti, uporabite toplo vodo.

Druge priporočila za ustrezno vlažnost

Material	Vlažnost za likanje
Svila	Perilo zavijte v vlažno krpo, da preprečite madeže zaradi vode
Umetna vlakna, kot so dralon, najlon, perlon	Rahlo vlažno do suho
Volna (npr. hlače)	Obdelajte s paro pod vlažno krpo
Bombaž	Rahlo vlažno
Lan	Precej vlažno

Raztegovanje in poravnavanje

Navlaženo perilo raztegnite kot običajno.

Pogladite trakove, naramnice in šive.

Velike kose perila, kot so prti, rjuhe in prevleke za odeje, prepognite po dolgem in zložite kot harmoniko: tako jih boste kar najbolj udobno zlikali.

Razvrščanje

Perilo, ki ga želite zlikati, razvrstite na ravne in oblikovane kose ter po občutljivosti za vročino: tako boste perilo zlikali brez zastojev.

Najprej zlikajte tkanine, ki so občutljive na vročino, npr. perlon, najlon in umetno svilo. Nato likajte z naraščajočo temperaturo – svilo, volno, bombaž in lan.

Nazadnje zlikajte še naškrobljeno perilo, da morebitni ostanki škroba na žlebinah ne vplivajo na likanje drugih kosov perila.

Prva uporaba likalnega stroja

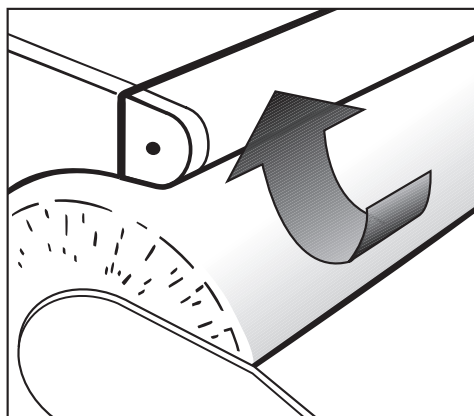
Na valju je občutna ali vidna 2–3 mm visoka vzboklina. Ta ne vpliva na postopek likanja in se po približno treh urah likanja izravna.

S tem je zagotovljeno, da je spodnja prevleka skorajda brez reže.

Preverjanje delovanja zaščite za prste

Letev za zaščito prstov je varnostna naprava, katere delovanje morate preveriti pred vsakim likanjem, tako da jo aktivirate.

- Pri vklopljenem likalnem stroju do konca pritisnite nožno stikalo.
- Žlebina se primakne k vrtečemu se valju.



- Če zdaj dvignete letev za zaščito prstov, valj obstane in žlebina se dvigne.
- Spustite letev za zaščito prstov in umaknite nogo z nožnega stikala.
- Nato ponovno do konca pritisnite nožno stikalo.
- Žlebina se primakne in valj se vrti.

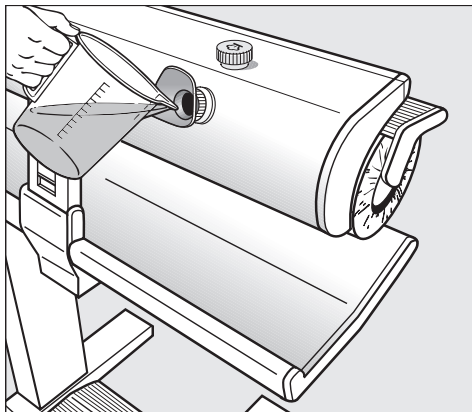
Naprava za uporabo pare

Ta likalni stroj je dodatno opremljen z napravo za uporabo pare, ki je namenjena likanju suhega ali malo vlažnega perila.

Likanje s paro in brez nje

Če je vaše perilo že vlažno za likanje, ga zlikajte brez pare. S paro likajte suho ali malo vlažno perilo.

Polnjenje posode za vodo



- Preden vklopite postavljen likalni stroj, napolnite posodo za vodo z **vodovodno vodo** do spodnjega roba nastavka za polnjenje (pribl. 0,8 l). Ne uporabljajte komercialne vode za likanje.

- Nalivanje vode si lahko olajšate tako, da privijete pripomoček za polnjenje in praznjenje.

Če je trdota vodovodne vode višja od 17 °dH (3 mmol/l), vam priporočamo, da jo mešate z destilirano vodo v razmerju 1 : 1.

⚠ Korozija roba odprtine na posodi za vodo

Nikoli ne uporabite izključno destilirane vode.

- Posodo za vodo napolnite samo toliko, da nivo vode sega do spodnjega roba nastavka za polnjenje.
- Če med delovanjem likalnega stroja in pri vklopljeni napravi za uporabo pare rdeče zasveti kontrolna lučka „posoda za vodo prazna“, lahko slednjo spet napolnite.
- Da med zlaganjem likalnega stroja ne more izhajati voda, pokrov posode za vodo vedno trdno privijte.

⚠ Razvoj pare
Počasi odvijte pokrov.

- Počakajte, da iz posode za vodo preneha izhajati para, šele nato odprite pokrov in dodajte vodo.

V posodi so lahko še ostanki vode. Količina je odvisna od trdote vode in stanja oblog vodnega kamna. Eno polnjenje posode za vodo zadostuje za približno 40 minut likanja s paro. Čas segrevanja do razvoja pare znaša približno štiri minute. Čas segrevanja se lahko spremeni zaradi kopičenja vodnega kamna v posodi.

- Ko prekinete likanje, je priporočljivo, da izklopite stikalo za paro.

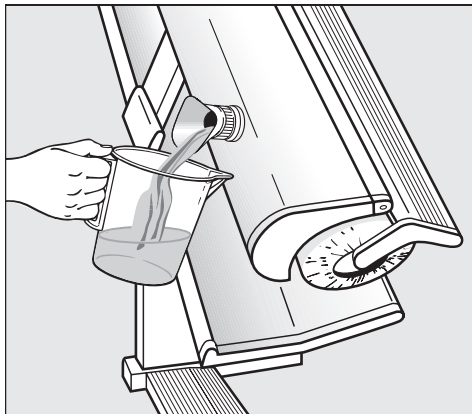
Praznjenje posode za vodo

⚠ Nevarnost opeklin
Posodo za vodo izpraznite samo, če sta žlebina in voda hladni.

Posodo za vodo po likanju izpraznite. S tem preprečite poškodbe posode za vodo zaradi sestavin v vodi (npr. klora, kalcija, bakra).

- Odvijte pokrov z nastavka za polnjenje posode za vodo.

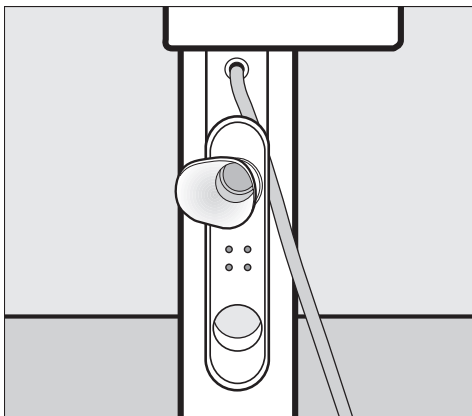
- Delo si lahko olajšate tako, da privijete pripomoček za polnjenje in praznjenje.



- Počasi nagnite likalni stroj in istočasno pod nastavek za polnjenje podstavite ustrezno posodo (npr. merilno čašo).

Voda izteče.

- Pokrov privijte nazaj na nastavek za polnjenje.

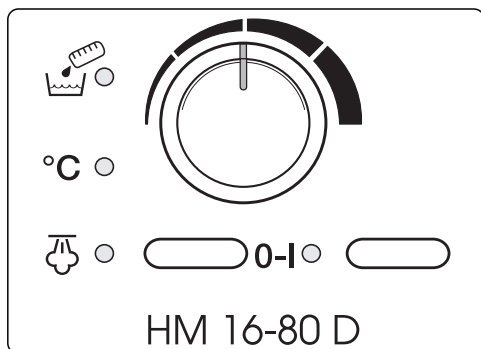


- Pripomoček za polnjenje in praznjenje po uporabi vstavite v ležišče držala za kabel.

Likanje

Vklop in izklop

Likalni stroj vklopite in izklopite s tipko **I-O**.



Vklop

- Pritisnite tipko **I-O**

Zasveti kontrolna lučka levo poleg tipke.

Izklop

- Pritisnite in spustite tipko **I-O**

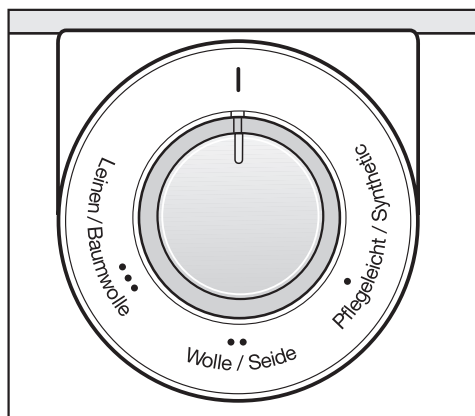
Kontrolna lučka levo poleg tipke ugasne.

Izbira temperature likanja (pri likanju brez pare)

Temperaturo likanja nastavite z gumbom za izbiro temperature.

Na skali gumba za izbiro temperature so označene posamezne temperaturne stopnje s simboli pik, ki ustrezajo mednarodnim oznakam za likanje na etiketah za vzdrževanje.

Vrsta vlaken	Simbol pik	Temperaturne stopnje
Neobčutljivo perilo/sintetika	•	Nizka temperatura
Volna/svila	••	Srednja temperatura
Lan/bombaž	•••	Visoka temperatura
	I	40–60 °C



- Gumb za izbiro temperature nastavite na želeno temperaturo.

Kontrolna lučka **°C** „temperatura“ sveti toliko časa, dokler se žlebina ne segreje. Ko je dosežena izbrana temperatura, lučka ugasne.

Pri mešanicah materialov določajo temperaturo likanja najobčutljivejša vlakna. Tako na primer kose perila iz poliakrila in bombaža likate pri nastavitvi •• volna/svila in ne pri nastavitvi za bombaž.

Izbira temperature likanja (pri likanju s paro)

- Gumb za izbiro temperature nastavite na ♦♦♦ Bombaž/lan (visoka temperatura).

Likanje s paro pri nastavitvah izbirnega gumba ♦ in ♦♦ ni mogoče.

Vklop in izklop naprave za uporabo pare

Preden vklopite napravo za uporabo pare, z gumbom za nastavitve temperature izberite stopnjo ♦♦♦.

Napravo za uporabo pare vklopite in izklopite s tipko „para“.

Vklop

- Pritisnite tipko „para“.

Ko je dosežena potrebna temperatura žlebine, zasveti kontrolna lučka poleg tipke.

Če se med delovanjem stroja posoda za vodo izprazni, kontrolna lučka „para“ ugasne in kontrolna lučka „posoda za vodo prazna“ rdeče zasveti.

Izklop

- Pritisnite in spustite tipko.

Kontrolna lučka poleg tipke ugasne.

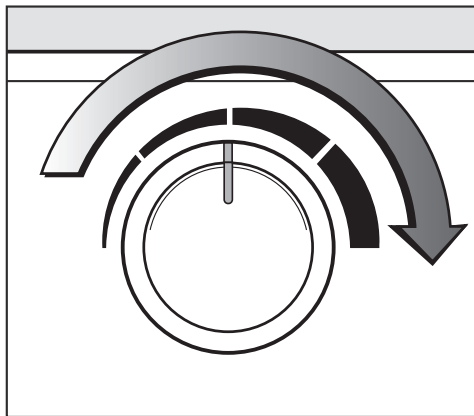
Izbira hitrosti valja

Hitrost valja lahko nastavite od nizke (pribl. 2 m/min) do visoke (pribl. 4,5 m/min) v petih stopnjah.

Nizka hitrost valja olajša likanje zapleteno oblikovanih kosov, kot so srajce ali bluze. Zmanjšanje hitrosti valja je priporočljivo tudi pri kosih perila, ki jih

likate v več slojih. Tako pogosto zadostuje že en ali dva prehoda, da je perilo zglajeno in suho.

Tanjše, enoplastne kose perila, kot so prtički ali krpe za posodo, lahko likate pri višji hitrosti.

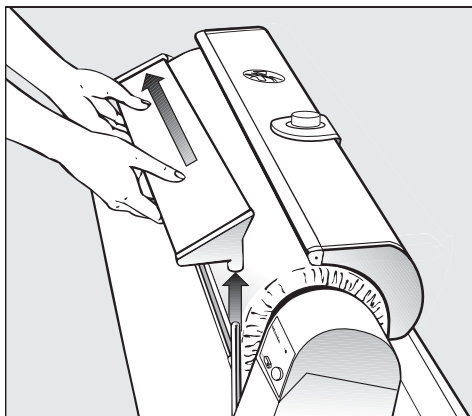


- Gumb za izbiro hitrosti valja nastavite na zeleno hitrost.

Likanje

Snemanje plošče za vstavljanje perila

Za likanje oblikovanih kosov perila lahko snamete ploščo za vstavljanje perila; npr. kadar želite zlikati krilo (okroglo).

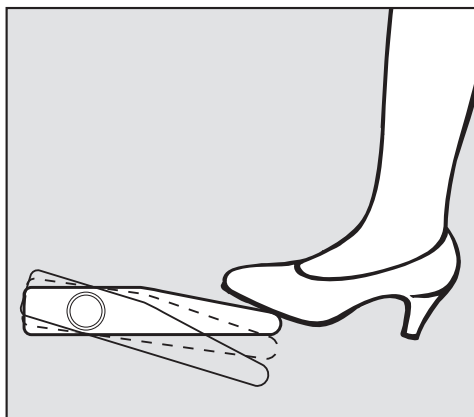


- Ploščo za vstavljanje perila najprej dvignite s desnega držala in jo nato na levi strani valja povlecite navzven.

Likanje

Postopek likanja upravljate z nožnim stikalom. To ima tri nastavitve:

- dvig
- obdelava s paro
- likanje



Likanje

- Do konca pritisnite nožno stikalo.

⚠ Nevarnost opeklin in poškodb
Ne segajte med žlebinsko in valj.

Obdelava s paro

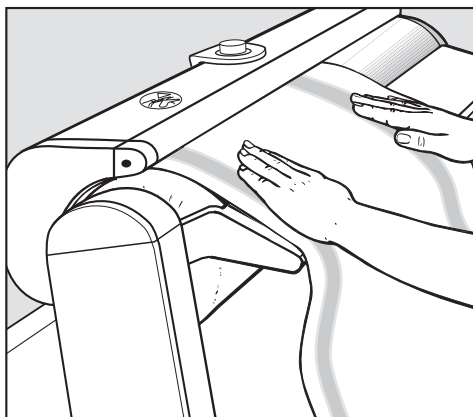
- Nožno stikalo najprej do konca pritisnite; nato nekoliko privzdignite nogo. Valj tedaj obstane pri spuščeni likalni žlebinski.

Dvig žlebne

- Nogo dvignite z nožnega stikala

Vlaganje perila

- Perilo, ki ga želite zlikati, poravnajte in zgladite na plošči za vstavljanje perila v smeri niti.



- Nato valj s kosom perila ročno toliko obrnite, da lahko žlebina zajame začetek kosa perila.
- Pritisnite nožno stikalo.

Palica za perilo

Zlikano perilo lahko odložite na vrtljivo palico za perilo, da se ne zmečka.

Ne pritiskajte na izvlečeno palico za perilo, saj obstaja nevarnost, da se likalni stroj prevrne.

Nasveti

Če se pri vstopu perila ustvarijo gube: Prekinite likanje in kos perila potegnite nekoliko nazaj ter ga zgladite. Lahko ga tudi dodatno navlažite z mokro gobo ali krpo.

Po možnosti vedno izkoristite celotno širino valja; na ta način ohranite gladko površino prevleke valja.

Če likate majhne kose perila, npr. serviete, izmenično uporabite desno in levo stran valja.

Kose z izstopajočimi gumbi likajte tako, da so gumbi obrnjeni proti valju in se lahko pritisnejo v elastično prevleko valja.

Čez zadrge, kovinske gumbe in kaveljčke položite krpo, da zaščitite likalno žlebino.

Gumbov, ki niso odporni proti vročini, in ekstremno visokih gumbov (npr. okroglih) zaradi zaščite žlebline ne smete likati.

Ko skoraj končate z likanjem, lahko gumb za izbiro temperature že nastavite na I in nato s preostalo toploto zlikate še preostale majhne kose perila.

Likanje

Po likanju

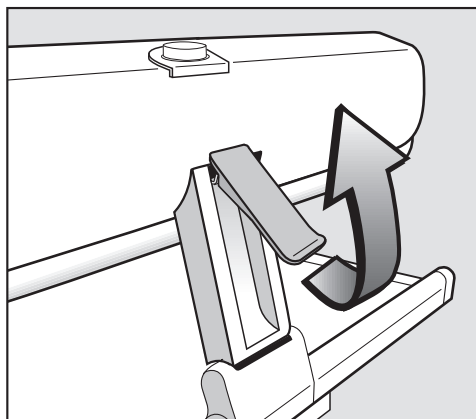
- Izklopite likalni stroj.
- Izklopite tipko „para“.
- Gumb za izbiro temperature nastavite na I.
- Izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.

Če želite likalni stroj pospraviti

- Pustite, da se žlebina ohladi.
- Izpraznite posodo za vodo.
- Zložite likalni stroj.
- Navijte priključni kabel.
- Čez stroj poveznite zaščitno pokrivalo.

 Zamrznjena voda v posodi za vodo in cevi za paro lahko povzroči škodo.

Likalnega stroja ne smete pospraviti v prostor, kjer obstaja nevarnost zmrzovanja.



- Vzvod za sprostitve v sili povlecite navzgor.

Tlak pritiskanja se sprostí in kos perila lahko zdaj odstranite.

Ko se spet vzpostavi električno napajanje (kontrolna lučka v omrežnem vtiču zasveti), vzvod za sprostitve v sili potisnite navzdol. Nato lahko likate naprej kot običajno.

Izpad električnega toka

Kos perila se začne smoditi.

Če med likanjem pride do izpada električnega toka, ostane žlebina na valju. Kos perila zastane in obstaja nevarnost, da se začne smoditi.

Aktivirajte vzvod za sprostitve v sili.

Prosimo, da napotke za likanje jemljete kot predlog za „eno izmed več možnosti“. Sčasoma vas bodo izkušnje privedle do tega, da boste odkrili možnosti uporabe, ki vam najbolj ustrezajo.

Brisače, krpe za posodo in serviete

Likajte tako, da so niti poravnane s ploščo za vstavljanje perila; tako se perilo ne razvleče in ga zlahka zložite.

Robce in serviete vlagajte diagonalno. Izkoristite celotno širino valja!

Prti

Prti ne bodo imeli nobene zalikane gube, če boste najprej zlikali sredino.



- Prt vložite prečno in pustite, da konci visijo levo in desno čez valj.
- Pregarite ga po širini.



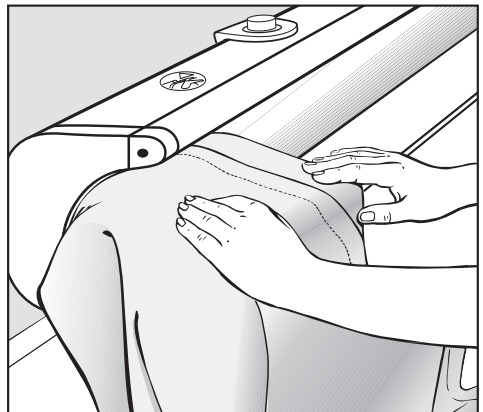
- Nezlikan del prta zlikajte z obeh strani na levem koncu valja. Zlikan sredinski del pri tem pustite viseti na levem koncu valja, tako da ne nastane zalikan rob.

Rjuhe

Likajte jih kot prte ali – če vas ne moti zalikan rob – jih prepognite po dolgem in zlikajte.

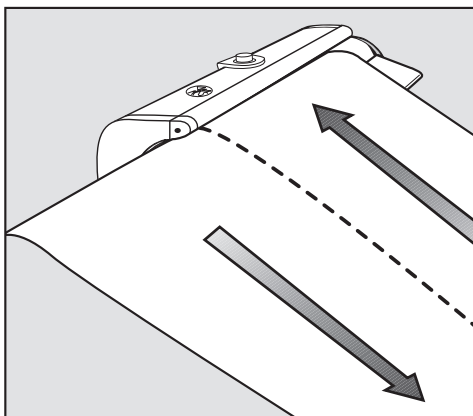
Okrasje in vezenje na rjuhah najprej zlikajte z desne in nato še z leve strani; vezenje bo tako lepše.

Prevleke za odeje



Napotki za likanje

- Najprej zlikajte zaprt trak z gumbi na levem koncu valja. Gumbi morajo biti obrnjeni proti valju.



- Prevleko za odejo zlikajte v dveh vzdolžnih pasovih.

Prevleke za blazine

- Najprej zlikajte zaprt trak z gumbi (kot pri prevlekah za odeje). Nato zlikajte celotno prevleko z obeh strani.

Če so gumbi obrnjeni proti žlebin, jih ne likajte.

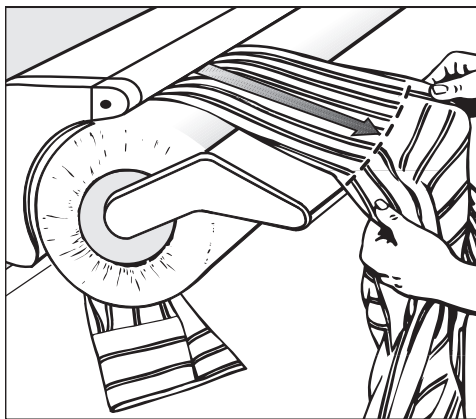
Srajce

Srajce likajte brez plošče za vstavljanje perila. Vrstni red likanja:

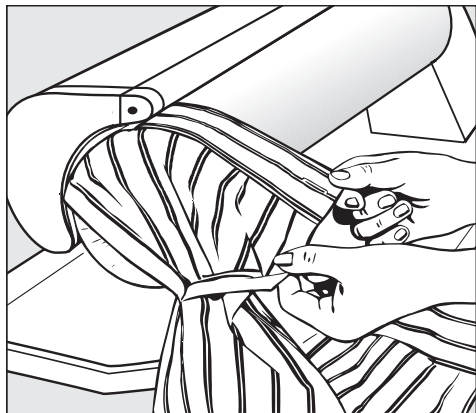
- rokavi in manšete
- hrbtni del
- sprednja dela
- ovratnik

Rokavi in manšete

- Rokave pogladite in jih položite poševno na valj. Manšete najprej pustite nezlikane.



- Rokave zlikajte od šiva manšete do ramenskega dela.

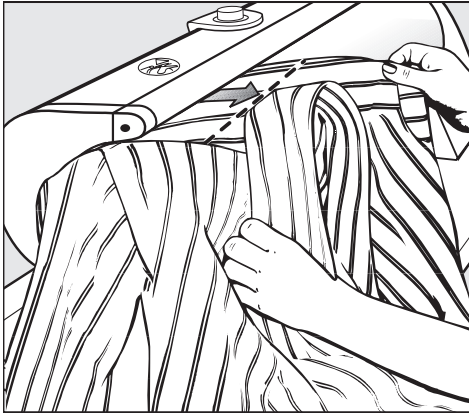


- Manšete zlikajte z obeh strani na levem robu valja. Če ima srajca dvojne manšete, jih preganite (gumbnica na gumbnico) in polikajte.

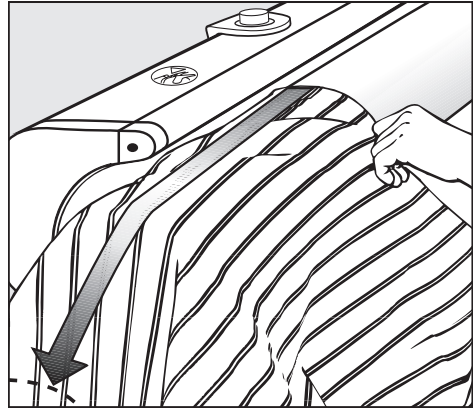
Hrbtni del/ramenski del

Pri srajcah z ramenskim delom:

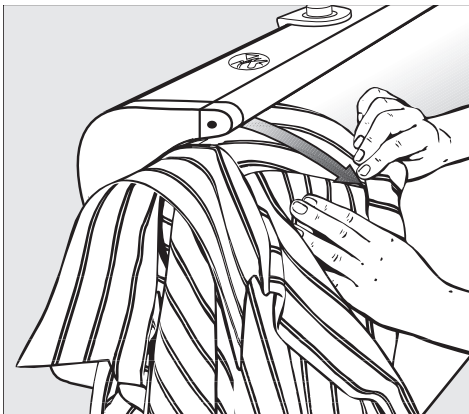
- ramenski del preganite vzdolž hrbtnega šiva.



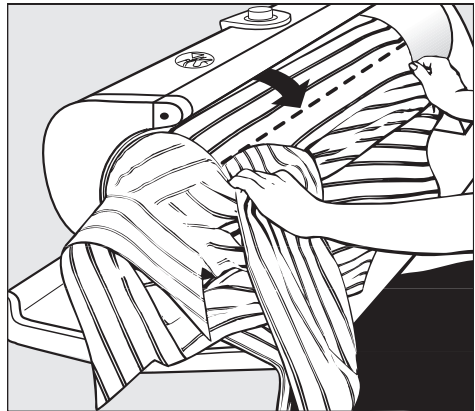
- Srajco položite poševno na valj in zlikajte od levega ramenskega šiva do ovratnika.



- Srajco povlecite na valj z licem navzgor do šiva ramenskega dela – pri srajcah brez slednjega pa do šiva ovratnika – in zgladite hrbet.



- Nato srajco premaknite navzven in zlikajte mimo ovratnika proti desnemu ramenskemu šivu.



- Zlikajte od sredine hrbta do šiva rokava. Pas blaga do stranskega šiva, ki pri tem ni zajet, zlikajte skupaj s sprednjim delom.

Hrbtni del

Hrbet zlikajte v dveh delih, vsakič od približno sredine hrbta proti stranskemu šivu.

Drugi del hrbta zlikajte na enak način kot prvega, vendar na drugi strani tkanine.

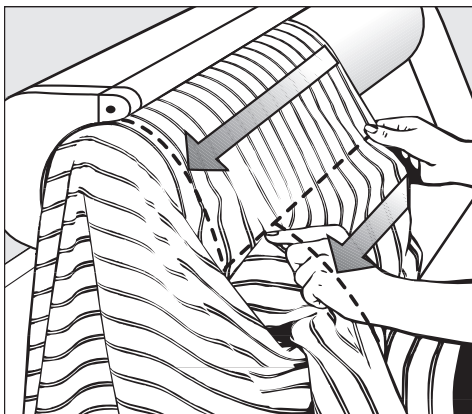
- Srajco vzemite z valja, obrnite in jo ponovno namestite z licem navzdol.
- Zlikajte del hrbta, ki ga še niste.

Napotki za likanje

Sprednji del

Sprednji del in še nezlikani del hrbta zlikajte na levi strani valja najprej od spodnjega roba do izreza rokava.

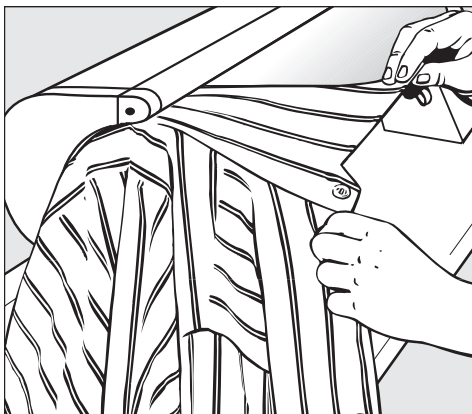
- Začnite z levim sprednjim delom!



- Srajco vzemite ven in zlikajte še mimo izreza rokava do ovratnika.
- Na enak način zlikajte še desni sprednji del, vendar obrnjen z licem navzdol.

Ovratnik

Ovratnik zlikajte z obeh strani na levem koncu valja. Če je gumb na strani žlebine, ga ne polikajte.



- Nato ovratnik prepognite in po želji pritisnite še vodoravno.

Spalna srajca

Rokave, ramenski del in hrbet zlikajte pri zaprti spalni srajci tako kot srajco. Za likanje sprednjega dela:

- Spalno srajco toliko povlecite na valj, da rokavi in prsni del visijo čez levo stran valja.
- Začnite likati okrog od levega do desnega stranskega šiva. Pri tem zajemite prsne dele, tako da spalno srajco premikate sem in tja, po potrebi naredite sredinsko gubo in jo polikajte skupaj s trakom z gumbi.
- Morebitni ovratnik zlikajte tako kot pri srajci.

Pižama

Zgornji del pižame zlikajte kot srajco. Pri hlačah najprej zlikajte hlačnici, vsako posebej, na levi strani valja.

- Eno hlačnico s sprednje strani in drugo z zadnje.
- Hlačnico najprej zlikajte od spodnjega roba do šiva v koraku.
- Nato jo premaknite do sredinskega šiva in zlikajte do pasu. Napnite elastiko v pasu.

Halje

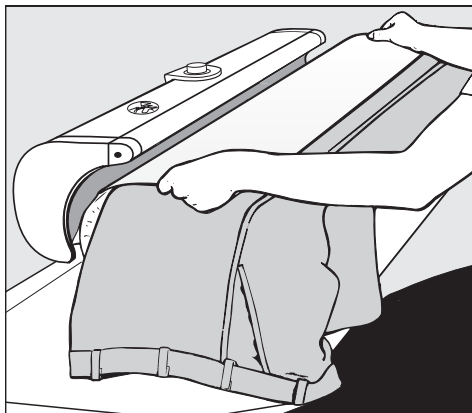
- Halje likajte kot srajce.

Predpasniki

- Naramnice zlikajte drugo poleg druge do prsnega dela, nato zlikajte od prsnega dela do pasu.
- Spodnji del predpasnika nato likajte po pasovih do pasu ali pa prečno. Pri tem pustite, da prsni del visi čez levi konec valja.

Obdelava hlač s paro

- Vsako hlačnico posebej položite na valj. Zgornji del pustite, da visi čez levo stran valja.



- Na hlačnico položite vlažno krpo in valj ročno toliko zavrtite, da žlebina pokriva del hlač, ki ga želite obdelati s paro.
- Na ta način obdelajte s paro vsako zalikano gubo z obeh strani.

Obdelava ženskih kril s paro

Delajte brez plošče za vstavljanje perila in izkoristite prosti tek valja!

- Krilo potegnite na prost konec valja do pasu.
- Na krilo položite vlažno krpo.
- Krilo ali gube zlikajte en del za drugim.

Vzdrževanje

Med vsakim čiščenjem mora biti vtič izvlečen iz omrežne vtičnice.

Čiščenje žlebine

Če se na žlebini naberejo npr. obloge vodnega kamna oz. ostanki škroba, jih lahko odstranite z običajnim čistilnim sredstvom. Čiščenje izvajajte, ko je žlebina hladna. Delo vam lahko olajša aktivacija vzvoda za sprostitvev v sili.

Ne uporabljajte grobozrnatih abrazivnih sredstev!

Čiščenje ohišja

Odvisno od umazanije lahko ohišje obrišete s suho ali vlažno krpo.

Ne uporabljajte grobozrnatih abrazivnih sredstev!

Čiščenje posode za vodo

Obloge vodnega kamna v posodi za vodo, ki jih povzroča trda voda, lahko zaznate po tem, da iz šobe za paro izhaja majhna količina vode. Te obloge vodnega kamna odstranite z izpiranjem posode za vodo z vodovodno vodo.

Odvisno od trdote uporabljene vodovodne vode je treba posodo za vodo po treh do 10 polnjenjih izprati z vodovodno vodo. Trdovratne obloge vodnega kamna lahko odstranite z običajnim sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna.

- Izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.



Nevarnost opeklin!

Posodo za vodo izperite samo, če je aparat hladen!

- Posodo za vodo napolnite do polovice (0,4 l) in jo zaprite.

- Stroj večkrat premaknite naprej in nazaj.
- Da ne bo prišlo do poškodb perila, na koncu dvakrat temeljito sperite z vodovodno vodo.

Polnjenje in praznjenje posode za vodo je opisano v poglavju „Naprava za uporabo pare“.

Likalna prevleka

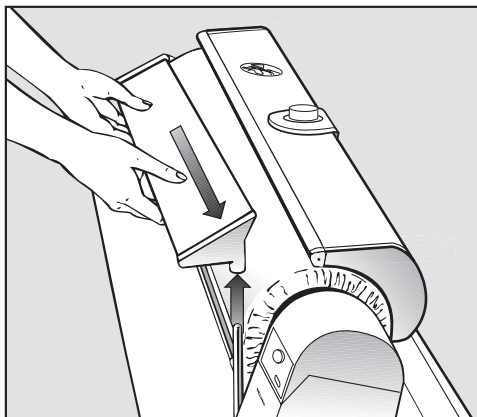
Likalna prevleka je izdelana iz aramid iglane klobučevine z 2 % vlaken plemenitega jekla.

Normalno je, da likalna prevleka sčasoma nekoliko porjavi. Če pa prevleka postane grda, jo lahko zamenjate.

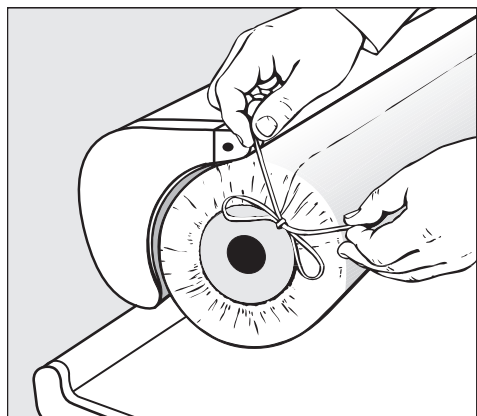
Prevleke za likanje lahko kupite na servisu Miele.

Zamenjava likalne prevleke

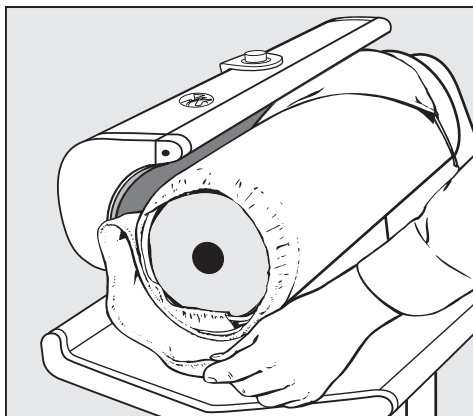
Likalno prevleko menjajte samo pri hladni žlebin!



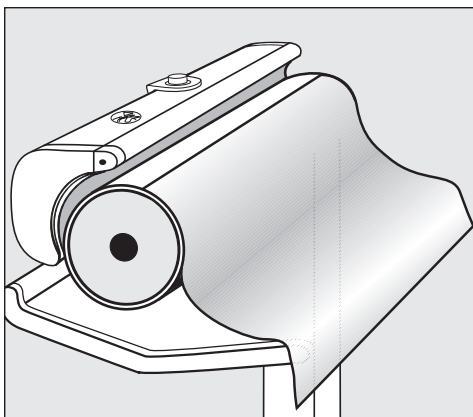
Za zamenjavo likalne prevleke: snemite ploščo za vstavljanje perila.



■ Odvežite vrvice na levi in desni strani valja.

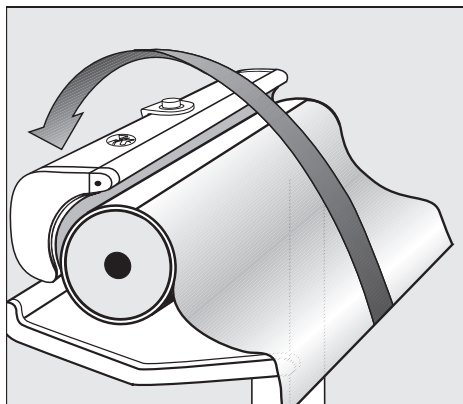


■ Odvijte likalno prevleko.



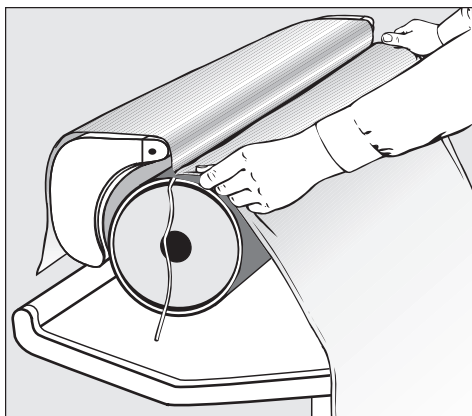
■ Bombažno prevleko, ki je pritrjena na valj, povsem odvijte in pustite, da prosto visi navzdol.

Vzdrževanje

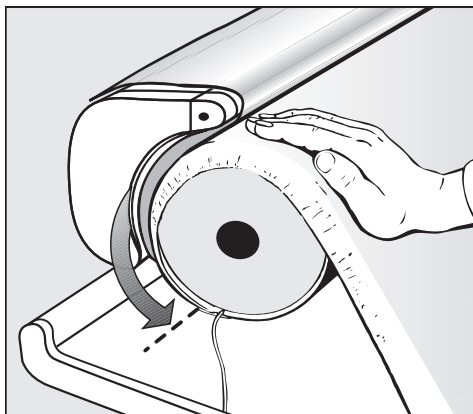


- Bombažno prevleko primite na obeh straneh, jo napnite in položite čez žlebino.

Začetni stik bombažne prevleke je zdaj zgoraj!

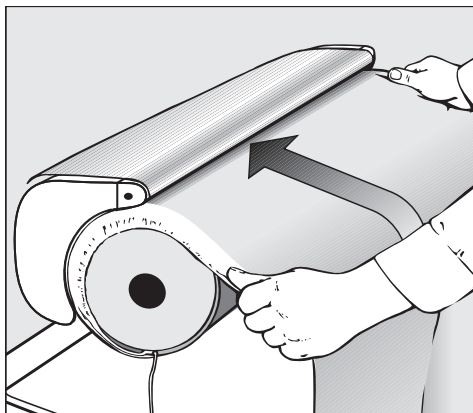


- Novo likalno prevleko položite z odrezanim robom v začetni stik (trakovi zunaj, robni šivi noter) in jo zgladite.



- Valj ročno zavrtite v smeri likanja, dokler začetni stik ni spodaj, glejte puščico.
- Vklopite likalni stroj.

⚠ Ob vklopu likalnega stroja se žlebina takoj segreje.
Regulator temperature obvezno nastavite na I.

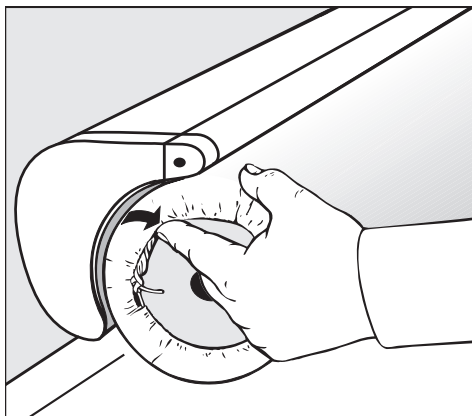


- Pritisnite nožno stikalo in gladko „polikajte“ likalno prevleko.

Pazite, da se trakovi ne ovijejo skupaj s prevleko.

- Po nekaj vrtljajih valja, ko je konec likalne prevleke pod žlebino, pri pritisnjenem nožnem stikalu izklopite likalni stroj.

Žlebina ostane na valju in trdno drži likalno prevleko.



- Zavežite trakova na levi in desni strani valja, ju zavozlajte in vtaknite pod likalno prevleko.
- Ponovno namestite ploščo za vstavljanje perila.
- Vključite likalni stroj – žlebina se dvigne.

Pomoč pri motnjah

Večino motenj in napak, ki se lahko pojavijo med vsakdanjo uporabo aparata, lahko odpravite sami. Tako lahko pogosto prihranite čas in denar, ker vam ni treba poklicati servisne službe.

Z naslednjo tabelo si lahko pomagate pri iskanju in odpravljanju vzroka za motnjo ali napako. Vendar pri tem ne pozabite:



Zaradi nestrokovnih popravil je lahko ogrožena varnost uporabnika. Popravila električnih naprav lahko opravi samo usposobljen in pooblaščen strokovnjak.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Likalnega stroja ni mogoče zagnati.	Likalni stroj ni pod napetostjo.	Preverite, ali je omrežni vtič vstavljen v vtičnico in ali se je sprožila varovalka na licu mesta.
Slabše vlečenje perila.	Likalna prevleka je umazana.	Likalno prevleko operite pri 60 °C.
Slabše vlečenje perila.	Na likalni žlebinici so obloge vodnega kamna oz. ostanki škroba.	Odstranite jih z običajnim čistilnim sredstvom.
Ustvarjanje gub.	Žlebina je umazana (obloge vodnega kamna).	Žlebinico očistite z običajnim čistilnim sredstvom.
Likalna prevleka je močno umazana.	Obloge	Likalno prevleko operite pri 60 °C.
Ni tlaka pritiskanja žlebice.	Aktiviran je vzvod za sprostitve v sili.	Vzvod za sprostitve v sili potisnite navzdol (glejte tudi „Izpad električnega toka“).
Ni pare. Kontrolna lučka „para“ med likanjem ugasne.	Temperatura žlebice je za delovanje s paro prenizka.	Regulator temperature nastavite na stopnjo ♦♦♦ in počakajte, da zasveti kontrolna lučka.
Ni pare. Kontrolna lučka „para“ med likanjem ugasne in kontrolna lučka „posoda za vodo prazna“ rdeče zasveti.	Posoda za vodo je prazna.	Napolnite posodo za vodo.
Brizganje iz parne šobe.	Niste uporabili čiste vodovodne vode.	Izpraznite in sperite posodo za vodo ter jo napolnite z vodovodno vodo, glejte poglavje „Vzdrževanje“.
Iz parne šobe izhaja malo vode.	Obloge vodnega kamna v posodi za vodo zaradi trde vode.	Te obloge vodnega kamna odstranite z izpiranjem posode za vodo z vodovodno vodo, glejte poglavje „Vzdrževanje“.

Servisna služba

Na spletni strani www.miele.com/service lahko poiščete informacije o samostojnem odpravljanju motenj in nadomestnih delih Miele.

Kontakt v primeru motenj

Če motnje ne morete odpraviti sami, se obrnite npr. na svojega trgovca z opremo Miele ali na servis Miele.

Servisno službo Miele lahko naročite po spletu na www.miele.com/service. Kontaktni podatki servisne službe Miele so navedeni na koncu tega dokumenta.

Osebe servisa potrebuje oznako modela in tovarniško številko vašega aparata (Fabr./SN/Nr.). Oba podatka sta navedena na napisni ploščici.

IBN	Typ	①
	Fabr.Nr.	②
	Art.Nr.	
	M.-Nr.	
		③
		④
	Total	⑤
		⑥

- ① Tip
- ② Serijska številka
- ③ Napetost/frekvenca
- ④ Zaščita (na licu mesta)
- ⑤ Odjem moči

Vežalni načrt je v likalni mizi spredaj desno za plastičnim pokrovom.

Višina	95,9 (zložen 105,2) cm
Širina	98,5 (zložen 50) cm
Globina	38 cm
Teža	pribl. 39 kg
Maks. obremenitev tal	382 N
Prostornina posode za vodo	0,5 litra
Priključna napetost	Glejte napisno ploščico
Priključna moč	Glejte napisno ploščico
Zaščita	Glejte napisno ploščico
Dodeljene kontrolne oznake	VDE, zaščita pred radijskimi motnjami



Miele

Miele d.o.o.
Trgovina in servis
Brnčičeva ulica 41 g
1231 Ljubljana - Črnuče
Telefon: 01 292 63 33
E-pošta: info@miele.si
www.miele.si



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Nemčija